





# SA 830 D3



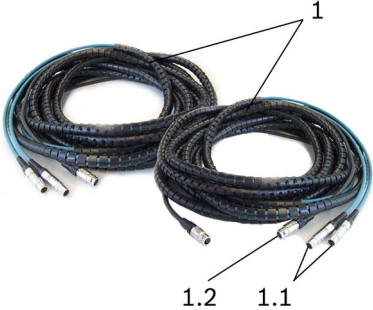
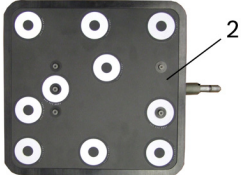
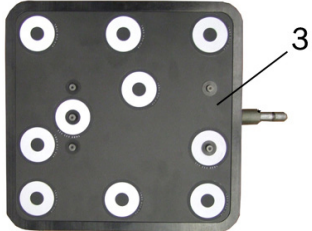
**de** Ersatzteilliste  
Achsmessgerät

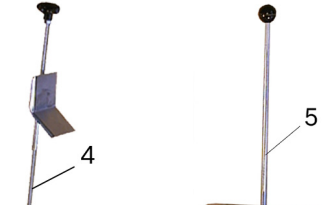
**en** Spare parts list  
Wheel Alignment System

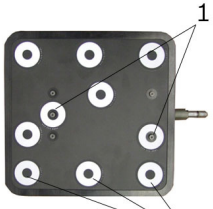
<p>Diese Ersatzteilliste enthält zusätzlich zu den festgelegten Ersatzteilen auch Informationen, die für die Montage und Demontage des Erzeugnisses, der dazugehörigen Baugruppen, des Zubehöres und des Sonderzubehöres erforderlich sind.</p>	<p>In addition to the defined service parts this list of service parts also contains information, which is required for assembling and disassembling the product, related modules, accessories and optional equipment.</p>	<p>Cette liste de pièces de rechange reprend en plus des pièces de rechange déterminées également des informations nécessaires au montage et au démontage du produit, des ensembles qui en font partie, de l'accessoire et de l'accessoire spécial.</p>	<p>Además de las piezas de recambio determinadas, esta lista de piezas de recambio contiene también informaciones que se requieren para el montaje y desmontaje del producto, de los módulos correspondientes, de los accesorios y de los accesorios especiales.</p>
<p>Als Ersatzteil festgelegt sind all die Teile, die in der Spalte Info mit „x“ gekennzeichnet sind. Nur für diese festgelegten Ersatzteile können Preis und Lieferzeit direkt abgefragt werden. In der Preisliste sind nur diese festgelegten Ersatzteile aufgeführt.</p>	<p>Defined as a service part are all parts which are marked by „x“ in column „Info“. Prices and delivery times can only be directly queried for these specified parts. The price list only contains these specified service parts.</p>	<p>Sont considérées comme pièces de rechange déterminées, toutes les pièces qui sont marquées par „x“ dans la colonne „Info“. Il est possible de demander directement le prix et le délai de livraison uniquement pour ces pièces de rechange déterminées. Le tarif ne reprend que ces pièces de rechange déterminées.</p>	<p>Determinadas como pieza de recambio son todas las piezas que están marcadas con „x“ en la columna „Info“. El precio y el plazo de entrega se pueden consultar de forma directa sólo para estas piezas de recambio determinadas. En la lista de precios figuran sólo estas piezas de recambio determinadas.</p>
<p>Bestellung, Preis- und Lieferzeitanfragen von nicht geplanten Ersatzteilen sind schriftlich an AA-DG/LOG zu richten. Mit längeren Lieferzeiten ist hier zu rechnen</p>	<p>All queries regarding orders, prices and delivery times of non-scheduled service parts are to be addressed in writing to AA-DG/LOG. Longer delivery times should be expected here.</p>	<p>La commande, les demandes de prix et de délais de livraison de pièces de rechange non planifiées doivent être adressées par écrit à AA-DG/LOG. Il faut s'attendre ici à des délais de livraison assez longs</p>	<p>El pedido, las consultas de precio y de plazos de entrega para piezas de recambio no previstas se deben dirigir por escrito a AA-DG/LOG. En estos casos se deben calcular unos plazos de entrega más largos.</p>
<p>Zeichenerklärung:          * Produktvariante          ** Modellpflege   Zusatzinformation in „Änderungen“          → bis Fertigungsdatum          ↳ ab Fertigungsdatum</p>	<p>Code identification:          * Product variant          ** Modell upgrading   Further information see „modifications“          → Manufactured before          ↳ Manufactured after</p>	<p>Signification des symboles:          * Produit variante          ** Soins de modèles   Notices ultérieures regardez „modifications“          → Fabriques avant          ↳ Fabriques après</p>	<p>Explicación de los símbolos:          * El Producto variante          ** El modelo cuidado   Adicional observación vease „modificaciones“          → Fabricación ante          ↳ Fabricación con</p>

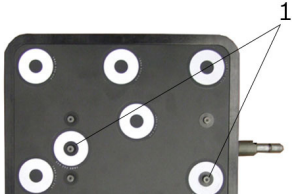
## SA 830 D3

Bezeichnung Designation Dénomination Designación	Bestellnummer Part number Référence Núm. de pedido	Typ	MWA	Fertigung seit Production ban fabrication de fabricación de	Fertigungsverbot seit Production ban Interdiction de fabrication Prohibición de fabricación	Ersatzteilpflicht bis Service part obligation Obligation de pièce de rechange Obligación de disp. de piezas de recambio	Bemerkungen Notes Notes Notas
SA 830 D3	1690700003			05/2009			

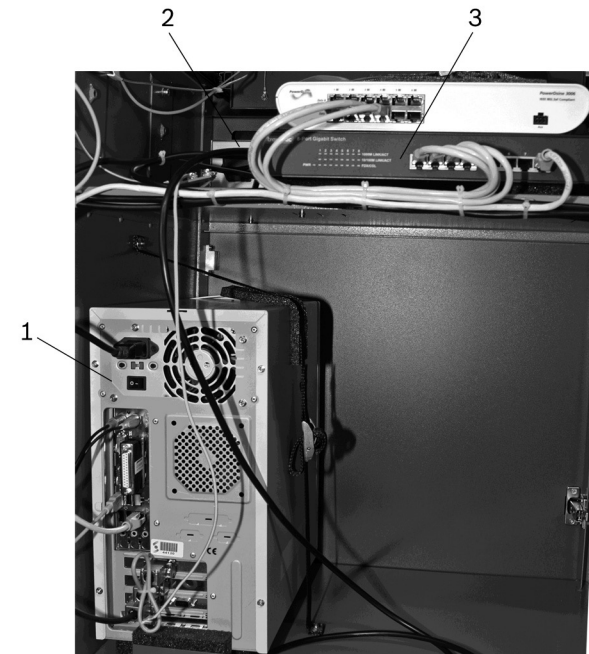
Pos.	Info	Partnumber	BEZEICHNUNG (de)	IDENTIFICATION (en)	Drawing
			Kommentar (de)	Comment (en)	
1	x	1690701028	Kabelkit - 8m	Cable Kit 8m	
1.1	x	1690703013	Verbindungsleitung 8m	connection cable - 8m	
1.2	x	1690703020	Kabel komplett 8m	cable complete - 8m	
1	x	1690701029	Kabelkit - 12m	Cable Kit 12m	
1.1	x	1690703015	Verbindungsleitung 12m	connection cable - 12m	
1.2	x	1690703021	Kabel komplett 12m	cable complete - 12m	
1	x	1690701030	Kabelkit - 15m	Cable Kit 15m	
1.1	x	1690703017	Verbindungsleitung 15m	connection cable - 15m	
1.2	x	1690703023	Kabel komplett 15m	cable complete - 15m	
2	x	1690701007	Tafel PKW komplett	Standard Board	
3	x	1690701012	Tafel LWB komplett	Board LWB	

Pos.	Info	Partnumber	BEZEICHNUNG (de) Kommentar (de)	IDENTIFICATION (en) Comment (en)	Drawing
4	x	1690401006	Bremsspanner kpl.	BRAKE LOCK	
5	x	1690401007	Lenkradfeststeller	STEERING WHEEL LOCK	

Pos.	Info	Partnumber	BEZEICHNUNG (de)	IDENTIFICATION (en)	Drawing
			Kommentar (de)	Comment (en)	
1	x	1680032035	Reflexionsmarke gelocht Ø 60	Reflection sticker with hole Ø 60	
2	x	1680032034	Reflexionsmarke Ø 60	Reflection sticker Ø 60	

Pos.	Info	Partnumber	BEZEICHNUNG (de)	IDENTIFICATION (en)	Drawing
			Kommentar (de)	Comment (en)	
1	x	1680032036	Reflexionsmarke gelocht Ø 100	Reflection sticker with hole Ø 100	
2	x	1690702028	Reflexionsmarke Ø 100	Reflection sticker Ø 100	

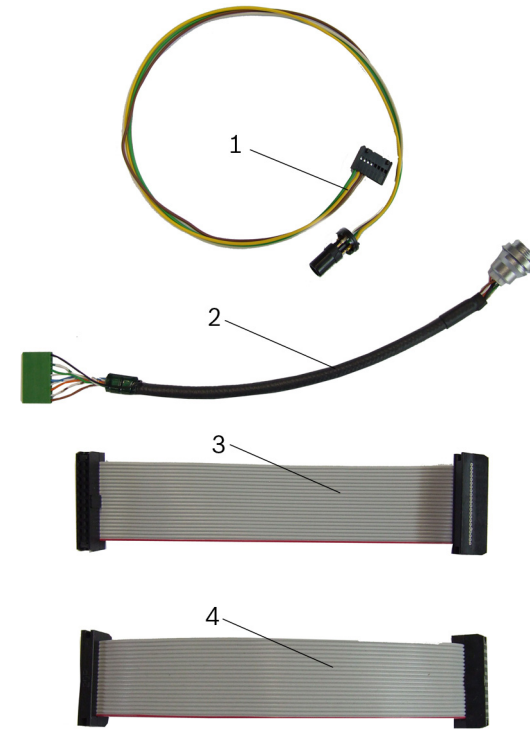
Pos.	Info	Partnumber	BEZEICHNUNG (de) Kommentar (de)	IDENTIFICATION (en) Comment (en)	Drawing
1	x	1693770153	PC Mini-Tower BX8-R1	PC Mini-Tower BX8-R1	
2	x	1690501009	Kabelverteilerbox KPLT	Distributor box	
3	x	1690703019	PoE-Switch	PoE-Switch	

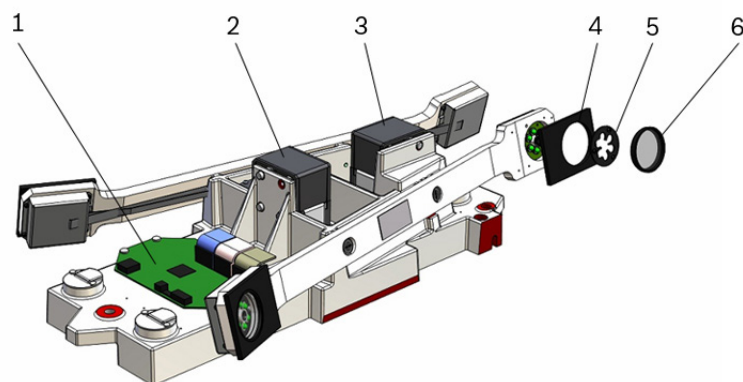




Pos.	Info	Partnumber	BEZEICHNUNG (de)	IDENTIFICATION (en)	Drawing
			Kommentar (de)	Comment (en)	
1	x	1690702038	Abdeckhaube Oberteil	upper cover	
2	-	1690701038	SA 830 D³ MWA komplett Links/Rechts		
3	x	1688400343	Leiterplatte	mainboard	
4	x	1688400366	Mainboard bestückt	camera mainboard	
5	x	1690702042	EMV Schutzabdeckung	emc protective cap	
6	x	1690702075	Trägerschiene RAL 9005 tiefschwarz	supportframe	
7	x	1690702039	Abdeckhaube Unterteil	lower cover	

Pos.	Info	Partnumber	BEZEICHNUNG (de)	IDENTIFICATION (en)	Drawing
			Kommentar (de)	Comment (en)	
1	x	1690703008	Kabel MP EASY 3D	Cable processing unit	
			Messprozessor-Anschlussbuchse	Processing Unit-Connector	
2	x	1690703006	Adapterleitung LAN	Cable for LAN	
			Leiterplatte-Anschlussbuchse	Mainboard-Connector	
3	-	1684462523	Anschlussleitung 20 polig	Cable 20 pins	
			Leiterplatte-Mainbord bestückt	Mainboard-Camera mainboard	
4	-	1698446252	Anschlussleitung 22 polig	Cable 22 pins	
			Leiterplatte-Mainboard bestückt	Mainboard-Camera mainboard	



Pos.	Info	Partnumber	BEZEICHNUNG (de)	IDENTIFICATION (en)	Drawing
			Kommentar (de)	Comment (en)	
1	x	1690503012	MESSPROZESSOR 5000T KPL. MOTOROLA	main processing unit - ml5000	
2	x	1690501006	HV-Kamera Weitwinkel kpl 45° - kurz	Wide-angle coverage HV camera complete	
3	x	1690702106	HV-KAMERA WEITWINKEL 3LED	reference camera 3 led	
4	#N/A!	1690702104	Abdeckplatte für Blitzring #N/A!	coverplate flashring	
5	-	1681071003	Abdeckplatte für Blitzring	coverplate flashring	
6	-	1685352037	Filterglas	filter	

Pos.	Info	Partnumber	BEZEICHNUNG (de)	IDENTIFICATION (en)	Drawing
			Kommentar (de)	Comment (en)	
1	x	1690312006	Abschlussdeckel	Cover plate	
2	x	1690312007	Spannschlitten links	Clamp slide left	
3	-	1690322089	Einhängestab	Bolt	
4	x	1690322088	Führungsbock	guide mount	
5	x	1690322090	Klemmgriff ( 4-Stern )	Clamping strap	
6	x	1690311015	Klemmhebel	Clamping level	
7	x	1690322091	Spannschlitten rechts	Clamp slide right	
8	x	1690322092	Sterngriff m.Drehknopf	Star handle	
9	-	2915151002	Hutmutter	Hexagon cap nuts thin	

Pos.	Info	Partnumber	BEZEICHNUNG (de) Kommentar (de)	IDENTIFICATION (en) Comment (en)	Drawing
10	x	1690322093	Führungsstange	Guide pillar	
11	x	1690322094	Tr-Spindel	Threaded rod	
12	x	1690311052	Satz Spannklaue unbeschichtet 1 Satz = 4 Stück	kit clamping claw uncoated	
12	x	1690311003	1 Satz Spannklaue beschichtet 1 Satz = 4 Stück	kit clamping claw coated	
13	x	1690322095	Aufnahmebolzen oZ	Location bolt	

Datum	Bearbeiter	Änderung
2010-02-26	Guggenberger	Erstellt

**Sicam snc società unipersonale**

Tire Equipment  
Via della Costituzione 49  
42015 Correggio  
ITALIEN

**[www.sicam.it](http://www.sicam.it)**  
[service@sicam.it](mailto:service@sicam.it)

1 690 706 026 | 2010-03-09